

## Dodatok č.1

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č.1/2011 uzatvorenej podľa zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení (ďalej len „dodatok č. 1“)

### Zmluvné strany

#### Prenajíateľ:

Slovenská republika

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Špitálska 8. 812 67 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, generálny riaditeľ

v zastúpení : Mgr. Lenka Kusalíková, riaditeľka sekcie ekonomiky

na základe splnomocnenia č. 2015/14709 zo dňa 2.2.2015

IČO: 30794536

DIČ: 2021777780

#### Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Bardejov

Dlhý rad 17, 085 71 Bardejov

IČO : 30794536

DIČ: 2021777780

Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu : nájomné: SK4981800000007000533140

prevádzkové náklady: SK9281800000007000533239

V zmysle §5 ods. 2 zák. č. 453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí a rodiny, služieb zamestnanosti v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Bardejov preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, ktoré je od 1.1.2015 správcom predmetného majetku štátu a prechádzajú na neho všetky práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy.

(ďalej len „prenajíateľ“)

a

#### Nájomca:

S.P.H., „JEDNOŠŤ“, s.r.o

ul. Dlhý rad 17, 085 01 Bardejov

v zastúpení : Ing. Dušan Kuča, konateľ spoločnosti

IČO : 31694063

Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

číslo účtu: SK5311110000006610499010

(ďalej len „nájomca“)

(prenajíateľ a nájomca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

V súlade s článkom VI bod 6.1. Zmluvy o nájme nebytových priestorov č.1/2011 uzatvorenej podľa zákona č.278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zo dňa 16.12.2011, (ďalej len „zmluva“) sa zmluvné strany dohodli na tomto dodatku č.1, ktorým sa mení a dopĺňa zmluva o nájme takto:

## Článok I

### 1. V článku I bod 1.2 zmluvy sa pôvodný text nahrádza novým znením:

„1.2 Prenajíateľ touto zmluvou prenecháva nájomcovi na dočasné užívanie nebytové priestory, podľa prílohy č.1 -situačný plán, spolu o výmere 37,08 m<sup>2</sup>, z toho:

na prízemí budovy : miestnosť č. 1.07 o výmere 11,03 m<sup>2</sup>,  
sklad č. 1.35 o výmere 11,27 m<sup>2</sup>,  
ostatné priestory - chodby č. 1.10, 1.11, 1.12 a WC č. 1.13, 1.14  
spolu o výmere 14,78 m<sup>2</sup>

2. V článku III bod 3.1 zmluvy sa pôvodný text nahrádza novým znením:

„Nájomné je stanovené dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Nájomca sa zaväzuje platiť prenajímateľovi za nájom nebytových priestorov podľa článku I zmluvy nájomné – **na obchodnú činnosť 40,00 € za m<sup>2</sup> ročne, skladové priestory 30,00 € za m<sup>2</sup> ročne, ostatné priestory 15,00 € za m<sup>2</sup> ročne**, celkom 1 001,00 € a to v mesačných splátkach vo výške **83,42 €** splatných vždy **do 15. dňa** každého mesiaca na účet prenajímateľa, číslo účtu IBAN: **SK498180000007000533140** vedený v Štátnej pokladnici.“

3. V článku III bod 3.4 zmluvy sa pôvodný text nahrádza novým znením :

„Prevádzkové náklady a náklady za poskytnuté služby pre nájomcu predstavujú **1,71 %**.  
Podrobný rozpis prevádzkových nákladov a nákladov za služby spojené s nájomom je uvedený vo výpočtovom liste v prílohe č.2 tejto zmluvy“

4. V článku III bod 3.5 zmluvy sa pôvodný text nahrádza novým znením :

„Nájomca sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady a náklady za služby súvisiace s užívaním nebytových priestorov v mesačných splátkach vo výške **63,16 €** splatných vždy **do 15.dňa** každého mesiaca na účet prenajímateľa, číslo účtu IBAN: **SK928180000007000533239**, vedený v Štátnej pokladnici.“

5. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.

## Článok II

1. Tento dodatok č.1 nadobúda platnosť podľa §13 ods.9 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa §47a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Tento dodatok č.1 sa vyhotovuje v 7 rovnocenných rovnopisoch, z ktorých prenajímateľ obdrží štyri rovnopisy , nájomca dva rovnopisy a Ministerstvo financií Slovenskej republiky jeden rovnopis pre archívne účely.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok č.1 pred jeho podpísaním prečítali, bol uzavretý na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom na tomto dodatku.

V Bratislave dňa 27 -11- 2015

Za prenajímateľa :

Mgr. Lenka Kusalíková  
riaditeľka sekcie ekonomiky

Ústredie práce,  
sociálnych vecí a rodiny,  
Špitálska 8, 812 67 Bratislava  
IČO: 36 794 536

V Bardejove dňa .....

Za nájomcu :

S.P.A. "JEDNOTA", s.r.o. Bardejov  
Dlhý rad 17  
085 01 BARDEJOV  
IČO 31694063 IČ DPH SK2020509293

Ing. Dušan Kuča  
konateľ



**ÚSTREDIE PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY  
 ÚRAD PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY BARDEJOV  
 Dlhý rad 17, 085 71 Bardejov**

---

**VÝPOČTOVÝ LIST**

**Prevádzkové náklady a náklady za poskytnuté služby :**

	<b>Skutočné náklady rok 2014</b>	<b>Podiel v % 1,71</b>
1. náklady na dodávku tepla	22 882,62 €	391,29 €
2. náklady na elektrickú energiu	16 207,20 €	277,14 €
3. náklady na vodné a stočné	2 753,52 €	47,09 €
4. ost.náklady (daň z nehn., služby poistn.)	2 616,42 €	44,74 €
<b>S p o l u :</b>	<b>44 459,76 € s DPH</b>	<b>760,26 €/rok s DPH</b>
<b>Mesačne :</b>	<b>760,26 : 12</b>	<b>63,36 € s DPH</b>

---

V Bardejove, 03.11.2015

Vypracoval : Štefan Dudinský



**ÚSTREDIE PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY**  
Špitálska 8, 812 67 BRATISLAVA

Č. záznamu 2015/14709

Č. spisu UPS/US1/SE/BEZ/2015/9254

Bratislava, dňa 2.2.2015

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny so sídlom Špitálska 8, Bratislava zastúpené Ing. Mariánom Valentovičom generálnym riaditeľom Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny

**týmto splnomocňujem**  
podľa ustanovenia § 31 až 33 Občianskeho zákonníka

**Mgr. Lenku Kusalíkovú**, riaditeľku Sekcie ekonomiky Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, nar. 4.10.1980, č. OP EA 764382, trvale bytom: Majoránová 14781/43, 821 07 Bratislava, (ďalej len „splnomocnenec“), **aby vykonávala v mene Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „ústredie“) právne úkony:**

**1. na úseku investícií a nakladania s majetkom:**

- a) uzatváranie zmlúv o dielo na vypracovanie projektovej dokumentácie stavby, zhotovenie stavby, realizáciu stavebných a montážnych prác, zmlúv na vykonanie stavebného dozoru, kúpnych zmlúv súvisiacich so zhotovením stavby alebo so stavebnými a montážnymi prácami;
- b) uzatváranie zmlúv o výpožičke, zmlúv o nájme, kúpne zmluvy, zmluvy o prevode správy, zámenné zmluvy, zmluvy o zriadení vecného bremena, darovacie zmluvy, poisťné zmluvy na majetok štátu a iné právne dokumenty týkajúce sa nakladania s majetkom štátu v správe ústredia;
- c) predkladanie návrhov na vklad do katastra nehnuteľností a návrhov na zápis záznamom do katastra nehnuteľností;
- d) predkladanie daňových priznaní v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach, miestnom poplatku za komunálny odpad a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov;

**2. na úseku správy majetku a prevádzky**

- a) uzatvárania zmlúv v súvisiacich s prevádzkou budov, ktoré nie sú výsledkom verejného obstarávania (teplo, vodné – stočné, odvádzanie odpadových vôd a podobne, komunálny odpad);
- b) uzatvárania dodatkov k zmluvám uzatvoreným do 31.12.2014 súvisiacich s prevádzkou budov a zabezpečením služieb a revízií vyhradených technických zariadení a ostatných technických zariadení a to do doby vysúťaženia dodávateľa a uzatvorenia zmluvy na správu a údržbu budov;

**Splnomocnenie nadobúda účinnosť dňom podpisu a je účinné iba počas výkonu vyššie uvedenej funkcie splnomocnenca.**

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

### s ú h l a s í

s dodatkom č. 1 uzavretým dňa 27.11.2015 k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 1/2011 zo dňa 16.12.2011 medzi Slovenskou republikou, správcom Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny, so sídlom: Špitálska 8, 812 67 Bratislava, IČO: 30794536 ako prenajímateľom a obchodnou spoločnosťou S.P.H., „JEDNOŠŤ“, s.r.o., so sídlom: ul. Dlhý rad 17, 085 01 Bardejov, IČO: 31694063 ako nájomcom, predmetom ktorého je zúženie výmery prenajatých nebytových priestorov a s tým súvisiaca zmena výšky platieb za nájomné a služby spojené s nájomom a výška nájomné a služby ( čl. I. a čl. III.) zmluvy.

V Bratislave 11.01.2016

K spisu číslo: MF/7943/2016-821



JUDr. Branislav Pokorný  
riaditeľ  
odboru majetkovoprávneho